

Расчет начальной максимальной цены								
Затраты запланированы исходя из опыта заключения аналогичных договоров в предыдущие годы и потребности в услугах по аналогичным договорам в 2021-2026 гг. Поскольку переводческие услуги имеют различную сложность и стоимость, предлагается заключение договора, где предельная стоимость определена исходя из ежегодных затрат ПАО «Россети Ленэнерго» на данные услуги в 2021-2026 годах, с учетом потребности в переводе ранее не переведенных документов. В денежном выражении данные затраты составят – 5 784 338,42 руб. с НДС. В рамках открытого запроса предложений для оценки заявок участников предлагается использовать показатели стоимости письменного (1 страницы в 1800 знаков), устного и синхронного перевода (1 час работы) с русского языка на иностранные, а также дополнительные услуг. С целью определения предельного (максимального) показателя стоимости для данной закупочной процедуры был проведен запрос цен.								
№ п/п	Наименование	Ед. изм.	Кол-во	ООО "Альфа и омега" (без учета НДС)	ИП Левченко Н.В. (без учета НДС)	ИП Лузанова Т.Г. (без учета НДС)	Начальная (максимальная) цена единицы продукции без учета НДС (руб.)	Начальная (максимальная) цена единицы продукции с НДС (руб.)
Письменный перевод								
1	английский язык	страница (1800 знаков)	1	1065,57	1140,00	942,62	942,62	1150,00
2	немецкий	страница (1800 знаков)	1	1065,57	1140,00	942,62	942,62	1150,00
3	французский	страница (1800 знаков)	1	1065,57	1140,00	942,62	942,62	1150,00
4	финский	страница (1800 знаков)	1	1065,57	1140,00	942,62	942,62	1150,00
5	сербский	страница (1800 знаков)	1	1065,57	1140,00	942,62	942,62	1150,00
6	японский	страница (1800 знаков)	1	1926,23	1810,00	1639,34	1639,34	2000,00
7	китайский	страница (1800 знаков)	1	1926,23	1810,00	1639,34	1639,34	2000,00
8	арабский	страница (1800 знаков)	1	1926,23	1810,00	1639,34	1639,34	2000,00

9	перевод текста на английский язык носителем языка	страница (1800 знаков)	1	2131,15	2050,00	1581,97	1581,97	1930,00
10	перевод текста на японский язык носителем языка	страница (1800 знаков)	1	2131,15	2050,00	1581,97	1581,97	1930,00
11	Сверка перевода, выполненного не в бюро переводов Исполнителя (включая нот. удостоверение)	страница (1800 знаков)	1	327,87	271,00	237,70	237,70	290,00
12	Редакторская правка (носителем языка)	страница (1800 знаков)	1	1065,57	990,00	168,03	168,03	205,00
13	Верстка	страница (1800 знаков)	1	213,11	230,00	200,82	200,82	245,00
Последовательный перевод								
14	английский язык	1 час	1	3278,69	2900,00	1614,75	1614,75	1970,00
15	немецкий	1 час	1	3278,69	2900,00	1614,75	1614,75	1970,00
16	французский	1 час	1	3278,69	2900,00	1614,75	1614,75	1970,00
17	арабский	1 час	1	4918,03	3300,00	2016,39	2016,39	2460,00
18	китайский	1 час	1	6557,38	4500,00	2418,03	2418,03	2950,00
19	японский	1 час	1	6557,38	4500,00	2418,03	2418,03	2950,00
Синхронный перевод								
20	английский язык	1 час	1	3278,69	2900,00	1323,57	1323,57	1614,75
21	немецкий	1 час	1	3278,69	2900,00	1323,57	1323,57	1614,75
22	французский	1 час	1	3278,69	2900,00	1323,57	1323,57	1614,75
23	арабский	1 час	1	4918,03	3300,00	1652,78	1652,78	2016,39
24	китайский	1 час	1	6557,38	4500,00	1981,99	1981,99	2418,03
25	японский	1 час	1	6557,38	4500,00	1981,99	1981,99	2418,03
Прочее								

26	Аренда оборудования для синхронного перевода (на 50 чел.)	усл.	1	15573,77	15200,00	12300,00	12300,00	15006,00
27	Апостиль	шт.	1	1229,51	500,00	820,00	500,00	610,00
28	Нотариальное удостоверение перевода	шт.	1	172,13	205,00	230,00	172,13	210,00
29	Удостоверение перевода печатью бюро	шт.	1	24,59	70,00	82,00	24,59	30,00
30	Нотариальное удостоверение копий	шт.	1	49,18	82,00	66,00	49,18	60,00
							47731,74	58232,72

Заместитель директора по корпоративному управлению и взаимодействию с акционерами –
начальника департамента

Е.Ю. Зубрилов